

**Fachveranstaltung:**  
**Empowerment geflüchteter**  
**Frauen 8.2.2018**

**Vorstellung des Projektes: Traumareflexive Beratung,  
Stabilisierung und Empowerment alleinstehender sowie  
alleinerziehender mehrfach gewaltbetroffener geflüchteter  
Frauen**



# Programmablauf:

---

- 14.00 Ankommen und Begrüßung
  - 14.30 Projektvorstellung: Olga Litvinova (Erziehungswissenschaft, M.A., Personenzentrierte Beraterin), Monika Bistula-Czarnecka (Mgr. Psych. Psychologische Psychotherapeutin)
  - 15.00 Vortrag: Recht auf Schutz unabhängig von der Sprache und dem Geschlecht. Realität oder Utopie? Behshid Najafi (Pädagogin MA., agisra e.V., Köln)
  - 16.15 Imbiss (Frauengruppe Ummeln und arabischsprachige Frauen Brackwede)
  - 17.00 Ende der Veranstaltung
- 



# Psychologische Frauenberatung e.V.

---

**Frauenberatungsstelle (seit  
1988)**

**Fachberatungsstelle bei  
Häuslicher Gewalt**



# Grundwerte feministischer Beratungsarbeit

---

- Parteilichkeit
- Frauenraum
- Empowerment
- Salutogenese
- Sozial- und Lebensraumorientierung



# Rahmenbedingungen in der Beratung

---

- Anonymität wahren
- Verpflichtung zur Schweigepflicht
- Konfessionsfreiheit und Parteienungebundenheit
- Transparenz der Schritte
- Einzelfallorientierung



---

**Vorstellung des Projektes: Traumareflexive  
Beratung, Stabilisierung und Empowerment  
alleinstehender sowie alleinerziehender mehrfach  
gewaltbetroffener geflüchteter Frauen**



# Projektdaten

---

## Projektdauer:

- 1.3.2016 – 28.2.2019

## Projektstandorte:

- Bielefeld – Brackwede, Sennestadt, Senne, Ummeln

## Projektleitung und – konzept:

- Cornelia Neumann

## Projektmitarbeiterinnen und – ausgestaltung:

- Monika Bistula-Czarnecka,
- Olga Litvinova
- Begleitungen: Miriam Wolfförster,  
Irene Thater, Olga Elli



## Kooperationspartner:

- Psychosoziales Zentrum für Flüchtlinge in Bielefeld – Kooperationsprojekt vom AK Asyl e.V. und der Klinik für Psychotherapeutische und Psychosomatische Medizin des Evangelischen Krankenhauses Bielefeld (EvKB)
- Stadt Bielefeld, Amt für soziale Leistungen – Sozialamt

## Finanzierung

- Das Projekt wird gefördert durch Aktion Mensch und zuzufinanziert durch die Bethe-Stiftung, die Uno-Flüchtlingshilfe, den Bielefelder Beschäftigungsfonds des Evangelischen Kirchenkreises und Spenden.



# Ziele des Projektes

---

- Aktivierung der Handlungskompetenzen und Stärkung des Selbstvertrauens der Ratsuchenden
- Unterstützung beim Aufbau eines individuellen sozialen Netzwerkes
- Stabilisierung und Empowerment
- Beendigung von Gewalterleben, Herstellung äußerer Sicherheit
- Unterstützung bei der Klärung rechtlicher Fragen und dem Vorgehen
- Vermeidung von Sekundärtraumatisierung



# Angebote

---

Psychologische Beratung

Schwerpunkte:

- Traumaberatung und Psychoedukation
- Gruppenangebote zu Psychoedukation und Stressbewältigung


Sozialpädagogische Beratung und Begleitung

Schwerpunkte

- Gewaltschutzberatung
- Begleitung
- Frauentreffpunkte
- Kompetenzorientierte Gruppenangebote




# Wie finden die Frauen zu uns?



Was Du mir anvertraust,  
bleibt unter uns.  
Everything, that you entrust  
me, remains among us.  
Hertifti tu li vir beje, li vir dimine.

Gjdo bisedë qe ne e zhvillojmë është  
sekret, dhe nuk do ti tregohet askujt.

Sve što mi povjeriš, ostat će među nama!  
Bana anlattiklarin aramızda kalır  
Ce que tu me confies, reste entre nous  
كل ما تبوحين لي يبقى بيننا  
Gjdo bisedë qe ne e zhvillojmë është  
sekret, dhe nuk do ti tregohet askujt.  
آنچه تو به من بگویی بین ما خواهدماند



Psychologische  
**Frauen**  
BERATUNG e.V.  
Frauenberatungsstelle Bielefeld

Deutsch



Was Du mir anvertraust,  
bleibt unter uns.

Hallo,  
Ich bin Monika und arbeite in einer  
Organisation für Frauen.



---



Wenn Du Stress hast,

---



wenn Du traurig bist

---



oder wenn Du einfach sprechen  
willst, kannst Du gerne kommen!

---

Du findest mich hier: Eisenbahnstraße 35, Welcome-Café,  
Donnerstags 11 – 13 Uhr



PS. Wenn ich Deine Sprache nicht spreche,  
können wir einen Termin mit Dolmetscherin  
machen.



Tel. 0160 93630742  
Nachrichten werden regelmäßig abgehört

Englisch



Everything, that you entrust  
me, remains among us.

Hallo,  
I am Monika and I work in an  
Organization for Women.



---



If you have stress,

---



If you are sad

---



Or if you just want to talk, you are  
welcome.

---

You'll find me at: Eisenbahnstraße 35, Welcome-Café,  
Thursdays, 11 a.m. – 13 p.m.



PS. If I don't speak your language, we can  
make an appointment with an interpreter.



Tel. 0160 93630742  
If you leave me a message,  
I will call you back.

# Standorte

---

## Brackwede

### Wo?

- **Welcome- Café Brackwede,  
Eisenbahnstraße 35**

### Wann?

Donnerstag 11-13 Uhr sowie Donnerstag 13-15  
Uhr (mit Termin)

### Was?

- Beratung
- Vernetzung vor Ort
- Gruppenangebote

## Ummeln

### Wo?

**Wohnung 33/Erlenstr.5**

### Wann?

**Di, 13-15 Uhr + nach Vereinbarung**

### Was?

- Beratung
- Gruppenangebote



# Standorte

---

## Senne

### Wo?

Gemeindehaus, Emmaus-Kirchengemeinde , Buschkampstr. 147

### Wann?

Montags von 10 bis 13 Uhr

### Was?

- Frauencafé
- Beratung

## Sennestadt

### Wo?

Gemeindehaus, Ev. Freikirchen Gemeinde Bielefeld-Sennestadt Johanneskirche, Ilmenauweg 1-3

Containerdorf, Industriestr. 140

### Wann?

Freitags von 10 bis 12 Uhr

### Was?

- Frauentreffpunkt
- Beratung



# Sozialstruktur

	2016	2017
<b>Ratsuchende</b>	82	113
<b>Beratungskontakte</b>	298	500
<b>Herkunftsländer</b>	Syrien, Irak, Iran, Afghanistan, Ghana, Armenien, Tschetschenien, Inguschetien, Aserbaidtschan, Usbekistan, Sri Lanka, der Kosovo, Nigeria, Albanien, Eritrea, Bangladesch	Syrien, Irak, Iran, Afghanistan, Ghana, Armenien, Tschetschenien, Inguschetien, Aserbaidtschan, Tadschikistan, Usbekistan, Sri Lanka, der Kosovo, Nigeria, Albanien, Eritrea, Ghana, Serbien, Bangladesch
<b>Altersstruktur</b>	17-60+ Jahre	17-60+
<b>Alleinlebende Frauen</b>	15	17
<b>Alleinerziehende/ in Trennung lebende Frauen mit Kindern</b>	35	40
<b>Anzahl der Kinder</b>	125	187
<b>Alter der Kinder</b>	alle Altersgruppen	alle Altersgruppen

# Fallbeispiel 1 und 2

---




# Ergebnisse

---

## Beratung:

- Es gelingt uns, Frauen zu erreichen.
- Wir gehen gemeinsame Schritte mit den Frauen.
- Wir begleiten Frauen auf dem Weg aus der Gewalt.
- In der Gruppe gestalten wir gemeinsam einen sicheren Raum.

## Vernetzung:

- Wir arbeiten mit Akteuren vor Ort zusammen.
  - Die Arbeit braucht Zeit, Raum, Geld und Perspektive.
- 
- 



**Vielen Dank für Ihre/ Eure  
Aufmerksamkeit!**

**Kontakt:**

**[www.frauenberatung-bielefeld.de](http://www.frauenberatung-bielefeld.de)**

**[info@frauenberatung-bielefeld.de](mailto:info@frauenberatung-bielefeld.de)**

**Ernst-Rein-Str.33**

**33613 Bielefeld**

**Telefon: 0521/121597**

---

